

LAMP
LED

Kartell



Planet
Tokujin Yoshioka

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali corpo: Tecnopolimero termoplastico trasparente o colorato in massa; struttura in alluminio lucidato, verniciato o metallizzato.

Lampada a LED integrata: 220-240V - Max 19W LED.

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F. Avvertenza: La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D. Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniacia (solventi in generale).

ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio identico.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita, deve essere sostituito l'intero apparecchio.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Body material: transparent or batch-dyed technopolymer thermoplastic; polished, lacquered or metallized aluminium structure.

Integrated LED lamp: 220-240V - Max 19W LED.

The product contains a light source with energy efficiency class F.

Note: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

WARNING

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept.

Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. If the equipment power cord is damaged it must only be replaced by qualified personnel using an identical spare part.

The light source of this fixture cannot be replaced so at the end of its life, the entire lighting fixture has to be substituted.

Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

OBJECT IS PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Materialien Leuchtenkörper: Transparentes oder durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer, Gestell aus poliertem Aluminium, lackiert oder metallisiert. Integrierte LED Lampe: 220-240V - Max 19W LED
Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

WARNING

Lesen Sie die Gebrauchshinweise sorgfältig, die Sicherheit des Geräts ist nur garantiert, wenn diese beachtet werden. Daher müssen die Gebrauchshinweise aufbewahrt werden.

Bedecken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen können. Bei der Installierung und bei jedem Eingriff auf die Glühlampe muss immer sichergestellt werden, dass diese nicht unter Spannung steht. Falls das Kabel der Leuchte beschädigt wird, dann darf dieses nur von qualifiziertem Fachpersonal und durch ein identisches Ersatzteil ersetzt werden.

Die Lichtquelle dieses Gerätes ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das gesamte Gerät ersetzt werden.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Matériaux du corps : technopolymère thermoplastique transparent ou teinté dans la masse. Structure en aluminium poli, laqué ou métallisé.

Lampes à LED intégrées : 220-240 V - Max 19W LED

Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

Avertissement: la présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau.

Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacque (dissolvants en général).

ATTENTION

Lire attentivement les consignes d' utilisation du produit, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si celles - ci sont respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.

Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui en compromettraient le fonctionnement. Lors de l'installation et chaque fois que l'on interviendra sur la lampe, bien s'assurer qu'elle ne soit pas sous tension. En cas de détérioration du câble de cet appareil, celui - ci ne pourra être remplacé que par du personnel qualifié qui devra utiliser une pièce de rechange identique.

La source de lumière de ce produit ne peut pas être remplacée : l'appareil doit entièrement être changé quand elle arrive en fin de vie.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

MODELE PROTÉGÉ PAR UN DESIGN COMMUNAUTAIRE DÉPOSÉ

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Materiales del cuerpo: tecnopolímero termoplástico transparente o teñido en pasta; estructura de aluminio brillante, barnizado o metalizado.

Lámpara LED integrada: 220-240 V - Max 19W LED

El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética F.

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. **Hay que evitar el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de acetona, tricloroetileno y amoniaco, disolventes en general.**

ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso con atención. La seguridad del producto sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Es por tanto necesaria conservarlas.

No cubra el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que realice alguna operación en la lámpara, asegúrese de desconectarla de la alimentación. Si el cable del producto se daña, se debe sustituir únicamente por un recambio idéntico, tarea que debe llevar a cabo solo personal experimentado.

La fuente luminosa de este aparato no es sustituible; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, debe sustituirse el aparato en su totalidad.

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Materiais do corpo: Tecnopolímero termoplástico transparente ou colorido na massa; estrutura em alumínio polido, pintado ou metalizado. Lâmpada LED integrada: 220-240V - Max 19W LED

O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética F.

Advertência: A presente ficha de produto observa as disposições legislativas que regulam as “Informações ao Consumidor” previstas pelo D.L. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Não use álcool etílico ou detergentes que contêm uma pequena quantidade de tricloroetileno, acetona ou amônia, solventes em geral.**

AVISO

Leia as instruções de utilização cuidadosamente uma vez que a segurança do aparelho só está garantida se forem respeitadas. Portanto, estas devem ser conservadas para futuras consultas.

Não cubra o aparelho com objetos ou tecidos que possam comprometer o seu funcionamento. Durante a instalação e sempre que efectuar intervenções no candeeiro, desligue-o da corrente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído por profissionais qualificados utilizando uma peça de substituição original.

A fonte luminosa deste aparelho não é substituível; quando o tempo de vida da fonte luminosa chegar ao fim, deverá ser substituído todo o aparelho

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de peças do mesmo que tenham sido danificadas na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからご購入者へのお知らせ

本体の材質: 熱可塑性エンジニアリング樹脂。

フレーム: アルミニウム製、光沢仕上げまたは塗装仕上げまたはメタリック仕上げ。

LED内蔵ランプ: 220~240V - Max 19W LED

本製品には、エネルギー効率クラスFの光源が含まれています。

ご注意: この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号 (消費者コード) によって提供される「消費者情報」を管

理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れの方法: 薄めの石鹸水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。 **エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア (溶剤一般) を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

注意
使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた場合のみに有効です。 そのため、使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み立てその他の作業を行うとき前に、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。

また、指定のワット数より強い電球は絶対に使用しないでください。
コードが破損した場合は、同一のパーツを使い、有資格者のみが交換作業を行ってください。
このランプは、光源のみを交換することはできません。光源の寿命が来たら、ランプ全体を交換することになります。
本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。
本製品の不適切な使用による全体または部分的保証は、一切保証の対象とはなりません。
本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。

制造商致购买者声明

灯体材料：透明或整体上色的热塑聚合物；结构为抛光铝、
油漆或镀金属。

集成式LED灯 220-240V - Max 19W LED, PF 0.780, 90mA。本产品包含能效等级为 F 的光源。

本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

维护说明 拔开电灯的电源，用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

避免使用乙醇或含有小剂量丙酮，三氯乙烯和氨（溶解）的清洗剂。

注意事项：

请仔细阅读产品的使用方法，只有遵循这些方法才能确保设备的安全。

切勿必须妥善保存它们。灯具应平稳放置，保证放置平面与水平面的夹角少于6°”

切勿用物品或衣物遮挡产品，以免影响其功能。 在安装时或每当对灯具进行处理时，确保已拔出电源插头。

如果该设备的电缆已损坏，必须由具备资格的人员用相同的备件进行更换。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。

保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

소비자 정보

본체 소재: 투명하거나 토폰로 착색한 테크노플리머 열가소성수지, 도료를 칠하고 금속화한 광택

알루미늄 구조체.

통합형 LED 램프: 220-240V - Max 19W LED. 이 제품은 F 효율 등급의 광원을 포함합니다.

경고: 본 제품 시드는 법에서 정한 "소비자 정보"를 관리하는 법규정을 준수한다. 법률 126호, 1991년 4월 10일, '소비자 정보 법규' 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오. 아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

주의

제품 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오. 옹품의 안전은 이를 준수할 때에만 보장됩니다.

사용 설명서를 보관해 두십시오.

작동을 방해할 수 있는 물건이나 옷감등으로 제품을 가리지 마십시오. 설치 작업시나 램프에 손을 대게 될 때에는 언제나 전원이 차단되었음을 확인해 주십시오. 본 옹품의 전선이 파손되었을 경우, 반드시 유자격 기술자에 의해 동일한 다른 전선으로 교환되어야 합니다.

이 장치의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 끝나면, 장치 전체를 교체해야 합니다.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 건물

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал корпуса: прозрачный или целлюлоокрашенный термопластиковый технополимер; каркас из глянцевого окрашенного или металлизированного алюминия.

Вградени LED крушки: лампочка 220-240 В - Max 19 Вт LED.

В состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности F.

Примечание: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтлена, аммиака (обычные моющие средства).**

ОСТОРОЖНО






Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации изделия, безопасность гарантируется только в случае их соблюдения. Следовательно, инструкции необходимо сохранить.





Не накрывайте изделие тканью или какими-нибудь предметами, представляющими опасность при эксплуатации. Перед установкой, а также просто перед любой операцией с электрической лампочкой, изделие следует отсоединить от источника питания. Замена поврежденного шнура изделия может быть выполнена только квалифицированным специалистом и с использованием только идентичных запасных частей. Источник света этого прибора не подлежит замене; по истечении срока его эксплуатации необходимо заменить весь прибор.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ

ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	CLASS 1
 DIRECT MOUNTING	F
 PROTECTION RATING	IP 20
 VOLTAGE	220-240V
 ON MODE POWER	16.5W LED

 EFFICIENCY CLASS	CLASS F
 BULB LIFE	50.000 h.
 LIGHT COLOR TEMP.	2600°K
 LAMP FLUX	1570lm

معلومات مُقدمة من الشركة المُصنعة إلى المشتري

المواد الخام للهيكل: بلاستيك هندسي حراري شفاف أو ملون؛ هيكل من الألومنيوم المصقول أو المطلي أو المعدني.

لمبة LED مدمجة: 220-240 فولت – Max 19 وات
يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة F

تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: أفضل للمبة عن مصدر تغذية الشبكة الكهربائية، وقم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة مميلة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والتي من الأفضل أن يتم تخفيفها بالماء.

تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي عليه، حتى ولو كان ذلك بكميات قليلة، والأسيتون وثلاثي الكلور والأمونيا (المذيبات بشكل عام).

تنبيه

اقرأ بعناية طرق استخدام المنتج، ونضمن سلامة المنتج فقط عند مراعاتك هذه الطرق، لذلك من الضروري الاحتفاظ بها. لا تقوم بتغطية المنتج بأشياء أو ملابس تضر بتشغيله. عند القيام بعملية التركيب وكلما تقوم بتوصيلات تخصص للمبة، تأكد من فصلها عن استخدام فقط نوع للمبة المشار إليه، ولا تتجاوز أبدًا أقصى قدرة مُحددة. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب أن يتم استبداله فقط من قبل شخص مؤهل باستخدام قطعة غيار مُطابقة.

مصدر الضوء الخاص بهذا الجهاز غير قابلة للاستبدال، وعندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية حياته، لا بد من استبدال الوحدة كاملة

لا تتحمل شركة "Kartell" أية مسؤولية عن الأضرار التي تصيب الممتلكات أو الأشخاص وتكون ناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. الضمان لا يشمل أي نوع من أنواع الدعم أو تصليح المنتج أو أجزاء منه تالفة نتيجة للاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

منتج محمي بواسطة تسجيل التصميم في دول الاتحاد الأوروبي الاقتصادي.

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F.

The product contains a light source with energy efficiency class F.

Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética F.

O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética F.

本产品包含能效等级为 F 的光源。

本製品は、エネルギー効率クラスFの光源が含まれています。

이 제품은 F 효율 등급의 광원을 포함합니다.

V состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности F.

F يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة



La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solamente da personale qualificato.

The light source in this appliance must be replaced by qualified personnel only.

Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle darf nur von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.

La sustitución de la fuente de luz que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado.

A fonte luminosa contida neste aparelho deve ser substituída apenas por pessoal qualificado.

本機器に装備されている光源の交換は、認可を受けた人員のみが作業を行うものとします。

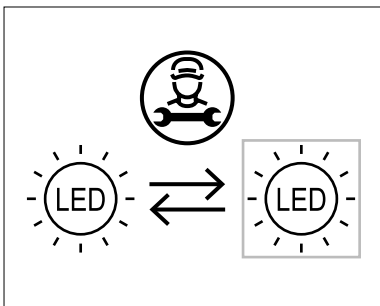
本设备中包含的光源只能由具备资格的人员更换。

此灯具内的光源应由制造商或其服务提供商或由类似资格的人来更换。⚠ 警告, 触电危险

이 제품에 포함된 광원은 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다.

Замена источника света, входящего в состав этого прибора, должна производиться только квалифицированным персоналом.

يجب استبدال مصدر الإضاءة المتضمن في هذا الجهاز بواسطة موظفين مؤهلين فقط.



ELENCO COMPONENTI

(1) Corpo lampada (2) Scatola porta morsetto (3) Morsetto (4) Basetta (5) Viti di fissaggio.

LIST OF COMPONENTS

(1) Light body (2) Terminal box (3) Terminal (4) Base (5) Fastening screws.

LISTE DER KOMPONENTEN

(1) Leuchtenkörper (2) Anschlussdose (3) Klemme (4) Baldachin (5) Befestigungsschrauben.

LISTE DES COMPOSANTS

(1) Corps de la lampe (2) Boîte DCL (3) Bornier électrique (4) Socle (5) Vis de fixation.

LISTA DE COMPONENTES

(1) Cuerpo de la lámpara (2) Caja de clemas (3) Clemas (4) Base (5) Tornillos de fijación.

LISTA DE COMPONENTES

(1) Corpo do candeeiro (2) Caixa de terminais (3) Terminal (4) Base (5) Parafusos de fixação.

部品リスト

(1) ランプシェード本体 (2) コネクタケース (3) コネクタ (4) ベース (5) 取り付けネジ。

组件清单

(1) 灯体 (2) 接线盒 (3) 夹具 (4) 底座 (5) 固定螺钉。

구성품 목록

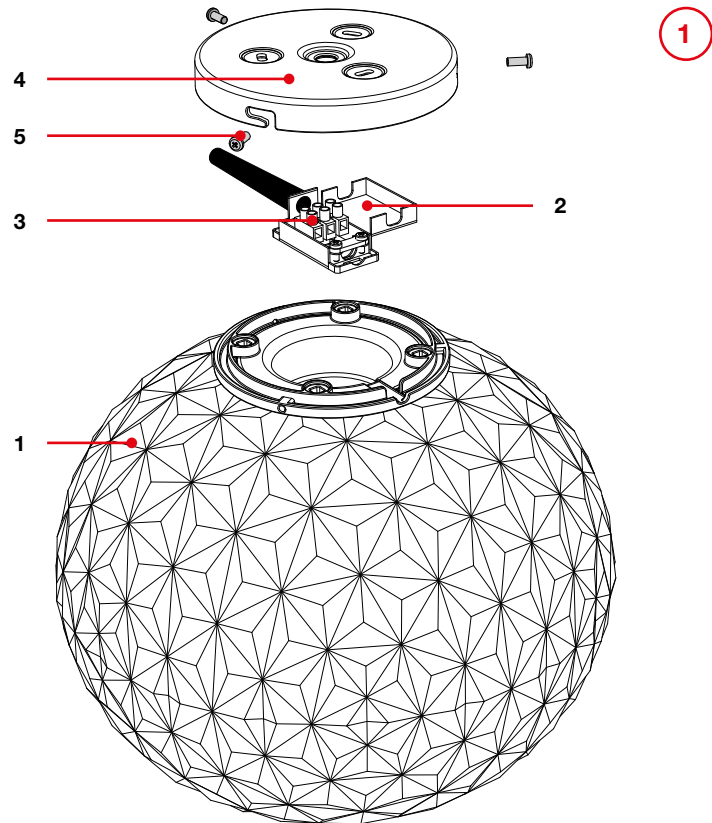
(1) 램프 본체 (2) 단자 박스 (3) 연결단자 (4) 베이스 (5) 고정용 나사.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

(1) Корпус лампы (2) Клеммная коробка (3) Зажим (4) Цоколь (5) Крепежные винты.

قائمة المكونات

(1) جسم المصباح (2) صندوق مشترك التجميع (3) مشترك التجميع (4) القاعدة (5) براغي التثبيت.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Allentare le viti (5) ruotare la basetta (4) e staccarla dal corpo lampada. (Fig. 2)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Loosen the screws (5) rotate the base (4) and remove it from the light body. (Fig. 2)

MONTAGEANLEITUNG

Die Schrauben (5) lösen, den Baldachin (4) drehen und vom Leuchtenkörper trennen. (Abb. 2)

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Desserrer les vis (5), tourner le socle (4) et le détacher du corps de la lampe. (Fig. 2)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Afloje los tornillos (5), gire la base (4) y sepárela del cuerpo de la lámpara. (Fig. 2)

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Desaperte os parafusos (5), rode a base (4) e separe-a do corpo do candeeiro. (Fig. 2)

組み立て説明書

ネジ (5) を緩めてベース (4) を回し、ランプシェード本体から取り外します。(図2)

组装说明

松开螺钉 (5)，转动底座 (4) 并将其从灯体上拆下。(图2)

조립 설명서

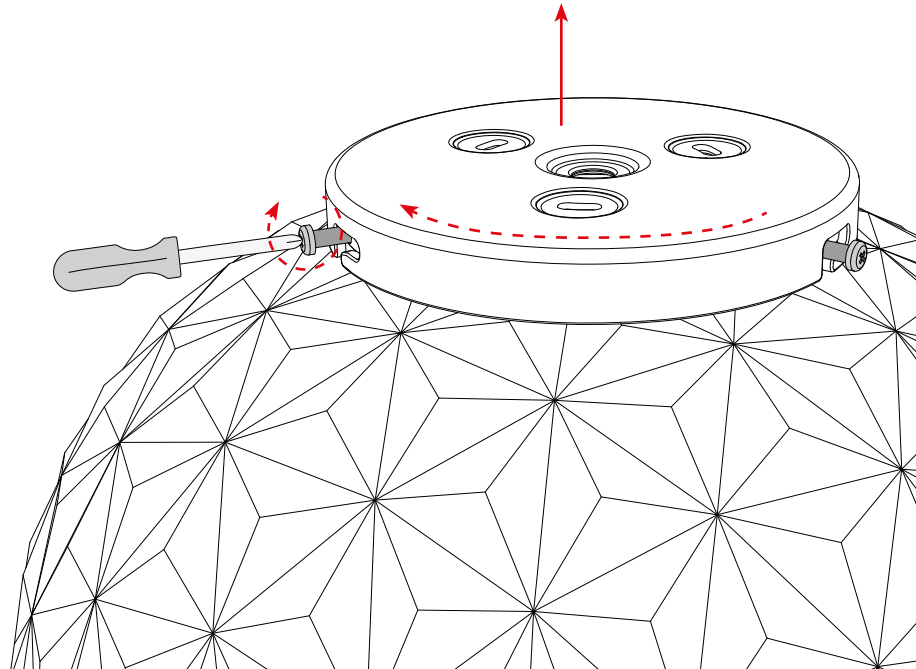
나사(5)를 풀어 준 후 베이스 부분(4)을 돌려 램프 본체에서 분리합니다. (그림 2)

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Ослабьте винты (5), поворачивающие цоколь (4), и отсоедините его от корпуса лампы. (Рис. 2)

تعليمات التركيب

قم بفك البراغي (5) وتدوير القاعدة (4) ثم افصلها عن جسم المصباح. (شكل 2).



Appoggiare la basetta (4) al soffitto nella posizione desiderata e fare 3 segni utilizzandola come dima. Rimuoverla successivamente e praticare due fori con una punta del trapano diametro 6 mm. (Fig. 3)

Place the base (4) on the ceiling in the required position and make 3 marks, using it as a template. Remove it and make two holes using a 6 mm diameter drill bit. (Fig. 3)

Den Baldachin (4) in der gewünschten Position an die Decke legen und als Schablone verwenden, um 3 Markierungen zu zeichnen. Dann entfernen und mit einem Bohrer Ø 6 mm zwei Löcher bohren. (Abb. 3)

Mettre le socle (4) contre le plafond dans la position souhaitée et faire 3 marques en utilisant le gabarit. Puis le retirer et pratiquer deux trous avec une mèche de perceuse de 6 mm de diamètre. (Fig. 3)

Coloque la base (4) en el techo en la posición deseada y haga 3 marcas utilizándola como plantilla. Luego retirela y taladre dos agujeros con una broca de 6 mm de diámetro. (Fig. 3)

Apoie a base (4) contra o teto na posição desejada e, usando-a como molde, marque 3 pontos no teto. Remova a base e faça dois furos com um berbequim, utilizando uma broca de 6 mm de diâmetro. (Fig. 3)

베이스 (4)를 천장의 원하는 위치에 대고 템플릿과 같이 사용하여 세 부분을 표시하세요. 베이스를 천장에서 떼어낸 후 지름 6mm의 드릴비트로 두 개의 구멍을 뚫어줍니다. (그림 3)

将底座 (4) 放在天花板上的所需位置, 并以此为模板做 3 个标记. 然后将其取下, 用直径为 6 毫米的钻头钻两个孔. (图 3)

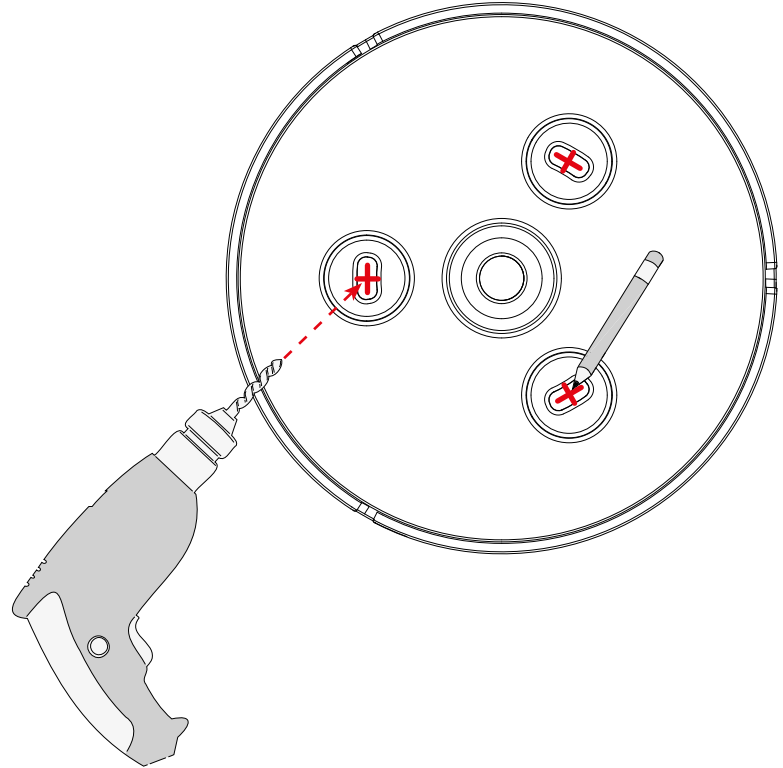
베이스(4)를 천장의 원하는 위치에 대고 템플릿과 같이 사용하여 세 부분을 표시하세요. 베이스를 천장에서 떼어낸 후 지름 6mm의 드릴비트로 두 개의 구멍을 뚫어줍니다. (그림 3)

Приложите цоколь (4) к потолку в желаемом месте и сделайте 3 отметки, используя его в качестве шаблона. После этого снимите его и просверлите два отверстия сверлом диаметром 6 мм. (Рис. 3)

ضع القاعدة (4) على السقف في الموضع المطلوب وقم بعمل 3

علامات عن طريق استخدامها كقالب ثقّب. قم بإزالتها ثم قم بعمل فتحتين باستخدام مثقاب

بقطر 6 ملم. (شكل. 3)



Far passare i cavi provenienti da soffitto attraverso la basetta. Fissare la basetta al soffitto con i tasselli dati in dotazione. (Fig. 4)

Slot the wires from the ceiling through the base. Fasten the base to the ceiling with the plugs supplied. (Fig. 4)

Die Kabel aus der Decke durch den Baldachin führen. Den Baldachin mit den mitgelieferten Dübeln an der Decke befestigen. (Abb. 4)

Faire passer les câbles provenant du plafond à travers le socle. Fixer le socle au plafond avec les chevilles fournies. (Fig. 4)

Pase los cables que vienen del techo por la base. Fije la base al techo con los tacos suministrados. (Fig. 4)

Faça passar os cabos provenientes do teto através da base. Fixe a base no teto com as buchas fornecidas. (Fig. 4)

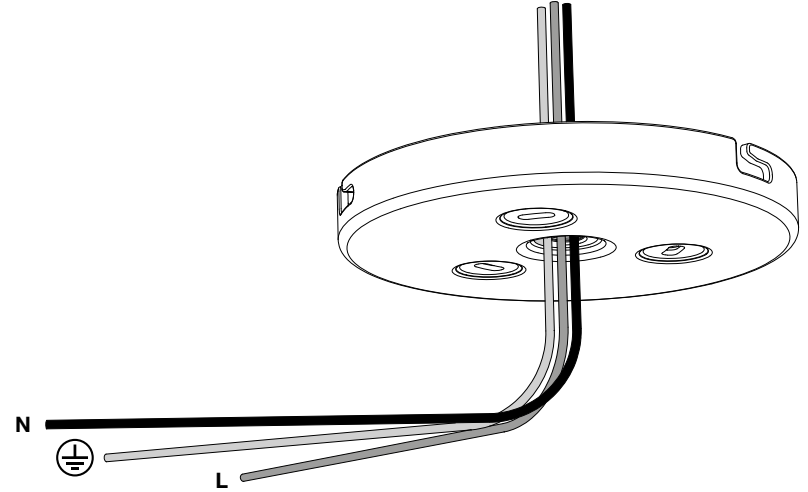
天井からの電線をベースの穴に通します。付属のアンカーでベースを天井に固定します。(図4)

将电缆从天花板穿过底座。使用提供的销钉将底座连接到天花板上。(图4)

천장에서 내려오는 케이블을 베이스에 통과시켜주세요. 제공된 확장 나사를 사용하여 램프 베이스를 천장에 고정합니다. (그림 4)

Проведите кабели с потолка через цоколь. Прикрепите цоколь к потолку с помощью дюбелей, входящих в комплект поставки. (Рис. 4)

قم بتمرير الأسلاك الخارجة من السقف عبر القاعدة. قم بتثبيت القاعدة على السقف باستخدام خوابير التثبيت المرفقة. (شكل 4)



Far passare i cavi attraverso la guaina nera giacente sulla scatola porta morsetto (2) e collegare i cavi al morsetto rispettando la polarità della messa a terra. (Fig. 5)

Slot the wires through the black sheath on the terminal box (2) and connect them to the terminal, observing the earthing polarity. (Fig. 5)

Die Kabel durch die schwarze Ummantelung der Anschlussdose (2) führen und mit der Klemme verbinden, wobei die Polarität der Erdung zu beachten ist. (Abb. 5)

Faire passer les câbles à travers le manchon noir présent sur la boîte DCL (2) et brancher les câbles au bornier électrique en respectant la polarité de la mise à la terre. (Fig. 5)

Pase los cables a través de la funda negra que se encuentra en la caja de clemas (2) y conecte los cables a las clemas respetando la polaridad de la toma de tierra. (Fig. 5)

Passe os cabos através da bainha preta da caixa de terminais (2) e ligue os cabos no terminal, tendo o cuidado de respeitar a polaridade da ligação à terra. (Fig. 5)

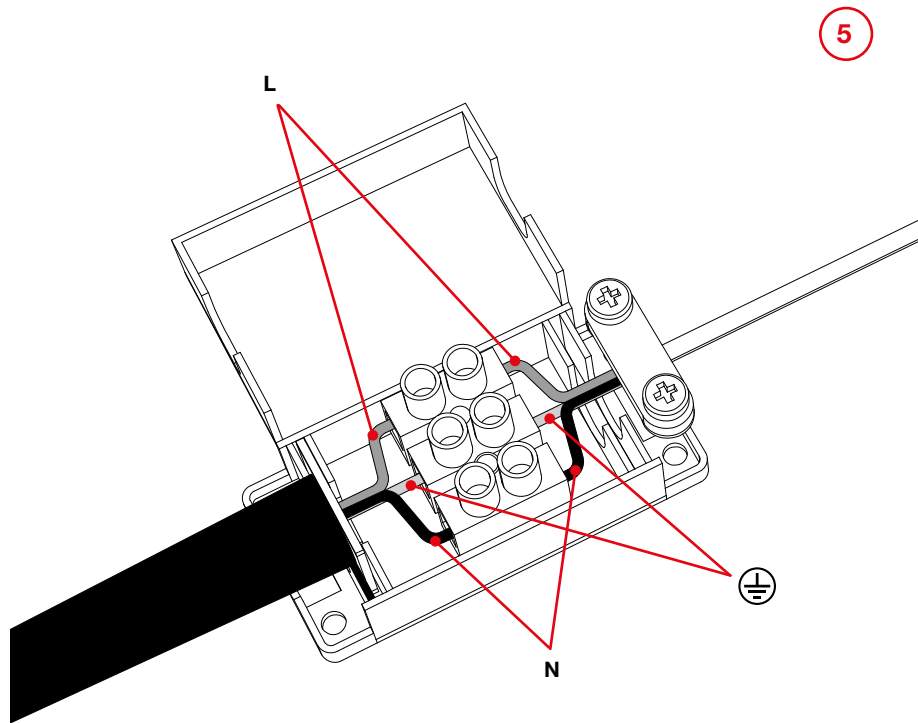
電線をコネクタケース (2) 内の黒いスリーブの中に通し、アースに注意しながら電線をコネクタにつなぎます。(図5)

将电缆穿过位于接线盒 (2) 上的黑色护套, 并将电缆连接到符合接地极性的端子。(图 5)

케이블을 단자 박스(2) 내에 배치된 검정색 피복에 통과시킨 다음 접지 부분의 극성을 확인하며 연결단자에 연결하세요. (그림 5)

Пропустите кабели через черную оболочку на клеммной коробке (2) и подключите кабели к зажиму, соблюдая полярность заземления. (Рис. 5)

قم بتمرير الأسلاك عبر الغلاف الأسود الموجود على صندوق مشترك التجميع (2) ثم بتوصيلها بمشترك التجميع مع الالتزام بقطبية التأريض. (شكل 5)



Montare il corpo lampada nella basetta inserendo le viti precedentemente allentate nelle cave esistenti sulla basetta (4) ruotare fino ad andare in battuta e serrare le tre viti (5). (Fig. 6)

Fit the light body onto the base, inserting the previously loosened screws into the hollows on the base (4), rotate until it engages and tighten the three screws (5). (Fig. 6)

Den Leuchtenkörper im Baldachin montieren; dazu die zuvor gelösten Schrauben in die Hohlräume des Baldachins (4) einsetzen und diesen bis zum Anschlag drehen; die drei Schrauben (5) anziehen. (Abb. 6)

Monter le corps de la lampe dans le socle en insérant les vis précédemment desserrées dans les logements présents sur le socle (4), tourner jusqu'à la butée et serrer les trois vis (5). (Fig. 6)

Monte el cuerpo de la lámpara en la base insertando los tornillos previamente aflojados en las ranuras existentes en la base (4), gire hasta el tope y apriete los tres tornillos (5). (Fig. 6)

Monte o corpo do candeeiro na base, introduzindo os parafusos desapertados anteriormente, nas ranhuras própria da base (4). Rode até ao fim de curso e aperte os três parafusos (5). (Fig. 6)

ランプシェードをベースに取り付けます。先ほど緩めたネジをベース (4) のくぼみに合わせて止まるまで回し、ネジ (5) を締め付けます。(図6)

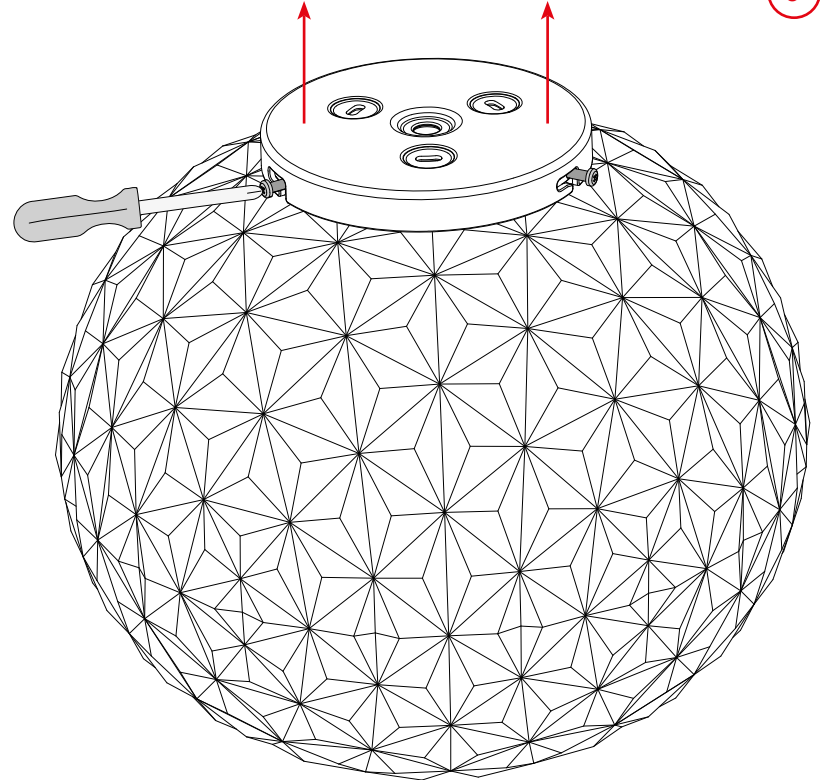
将先前已松开的螺钉插入底座 (4) 上的现有插槽中, 将灯体安装到底座中, 然后转动直至它们发出咔嗒声并拧紧三个螺钉 (5)。(图6)

의위에서 풀어 놓았던 나사를 램프의 베이스(4)에 있는 홈에 끼워 넣고 베이스에 램프 본체를 장착하세요. 베이스를 끝까지 돌려 고정하고 세 개의 나사(5)를 조여 줍니다. (그림 6)

Установите корпус лампы в цоколь, вставив ранее ослабленные винты в имеющиеся пазы на цоколе (4), поверните до упора и затяните три винта (5). (Рис. 6)

قم بتركيب جسم المصباح في القاعدة عن طريق إدخال البراغي التي تم فكها مسبقاً في الفتحات الموجودة على القاعدة (4) ،
وقم بتدويرها عن آخرها، ثم

اربط البراغي الثلاثة (5). (شكل. 6)





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志, 意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理, 在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统, 用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情, 请联系当地政府; 如果不具备分类收集系统, 请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية. للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللمبة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.

IL PACKAGING CONTIENE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT RECYCELTE MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージにはリサイクル素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装包含可回收材料并且100%可回收。

패키지는 재활용 소재를 포함하며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

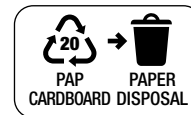
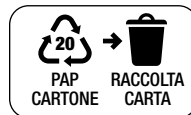
تحتوي هذه العبوة على مواد مُعاد تدويرها وقابلة أيضًا لإعادة التدوير من جديد بنسبة 100٪.

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com